

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## **ВНИМАНИЕ!**

Не допускайте наличия потенциальных источников искрообразования рядом с парами топлива. Это может вызвать пожар или взрыв и привести к тяжелым травмам и гибели.

## **ВНИМАНИЕ!**

Заглушите двигатель во время заправки топливом.

## **ВНИМАНИЕ!**

Выключите любые персональные электронные устройства, например, мобильные телефоны или музыкальные плееры, во время заправки топливом.

# АВТОМОБИЛИ С БЕНЗИНОВЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

## **ОСТОРОЖНО!**

Используйте высококачественное топливо, которое соответствует требованиям стандарта EN228 (и эквивалентного государственного стандарта).

## **ОСТОРОЖНО!**

Запрещается использовать этилированный бензин, бензин с заменителями тетраэтилсвинца (например, на основе марганца) или с топливными присадками. Использование такого топлива может привести к повреждениям систем снижения токсичности отработавших газов и аннулированию гарантии.

## **ОСТОРОЖНО!**

Не используйте средства для очистки топливной системы, не разрешенные компанией Land Rover.

# ОКТАНОВОЕ ЧИСЛО

Для обеспечения оптимальной производительности, экономии топлива и улучшения управляемости при заправке автомобиля компания Jaguar Land Rover Limited рекомендует использовать неэтилированный бензин класса премиум с минимальным октановым числом 95.

Если такой бензин недоступен, можно использовать неэтилированный бензин с более низким октановым числом (ОЧ до 91), однако это может привести к снижению мощности двигателя, увеличению расхода топлива, появлению стука в двигателе и другим эксплуатационным проблемам.

## **ОСТОРОЖНО!**

Запрещается использовать топливо с октановым числом менее 91, так как это может привести к серьезному повреждению двигателя.

## **ПРИМЕЧАНИЯ**

При разгоне автомобиля или движении на подъем по уклону возможны отдельные легкие детонационные стуки в двигателе.

При обнаружении постоянного стука в двигателе даже при использовании топлива с рекомендуемым октановым числом или при движении с постоянной скоростью на ровной дороге обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую для устранения проблемы.

Несоблюдение данного требования означает неправильную эксплуатацию автомобиля – компания Jaguar Land Rover не несет за это ответственности.

При возникновении сомнений проконсультируйтесь с обслуживающим вас дилером/авторизованной мастерской.

Вместо бензина с ОЧ 95 можно применять экологичный неэтилированный бензин с ОЧ 98 (там, где он продается).

## ЭТАНОЛ

Можно использовать топливо с содержанием до 10% этанола (E5 и E10).

### **ОСТОРОЖНО!**

Данный автомобиль не предназначен для эксплуатации на топливе с содержанием этанола выше 10%.

### **ОСТОРОЖНО!**

Запрещается использовать топливо E85 (85% этанола), так как это может привести к серьезному повреждению двигателя и топливной системы.

Убедитесь, что октановое число такого топлива не ниже, чем у рекомендованного неэтилированного бензина. Большинство водителей не замечает разницы в поведении автомобиля при использовании топлива с этанолом. Если разница заметна, следует вернуться к использованию традиционного неэтилированного бензина.

## МЕТАНОЛ

### **ОСТОРОЖНО!**

По мере возможности избегайте применения топлива, содержащего метанол.

Использование топлива с содержанием метанола может привести к серьезному повреждению двигателя и топливной системы, что может быть не предусмотрено гарантийными обязательствами.

## МЕТИЛТРЕТБУТИЛОВЫЙ ЭФИР (МТВЕ)

Допускается использование неэтилированного бензина с содержанием кислородосодержащей присадки МТВЕ не более 15%. МТВЕ представляет собой присадку с эфирной основой, полученную из нефтепродуктов. Она применяется некоторыми нефтеперерабатывающими предприятиями для повышения ОЧ топлива.

## АВТОМОБИЛИ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

Заправляйте автомобиль только высокосортным дизельным топливом, отвечающим стандарту EN590, или равноценным.

### **ОСТОРОЖНО!**

Автомобили Land Rover могут работать на топливе стандарта EN 590 с добавлением не более 7% биодизельного топлива. Jaguar Land Rover Limited не рекомендует использовать смеси биодизельного топлива с более высокой концентрацией.

### **ПРИМЕЧАНИЯ**

Если возникают проблемы при запуске дизельного двигателя при низких температурах (от -15 °C и ниже), обратитесь к дилеру / в авторизованную мастерскую.

Качество и характеристики дизельного топлива существенно отличаются, в зависимости от географического местонахождения. Jaguar Land Rover настоятельно рекомендует использовать топливо марок "премиум" или самого высокого качества из доступных.

Высококачественное топливо продлевает срок службы компонентов двигателя. Топливо низкого качества содержит большее количество серы, что негативно воздействует на компоненты двигателя. В случае использования топлива низкого качества отработавшие газы могут слегка окрашиваться.

Не рекомендуется продолжительное использование присадок. Не добавляйте в дизельное топливо керосин или бензин.

### **ОСТОРОЖНО!**

Если вместо дизельного топлива вы случайно заправили автомобиль бензином, то не делайте попыток запустить двигатель. Немедленно обратитесь к дилеру/в авторизованную мастерскую.

### **ОСТОРОЖНО!**

Компания Jaguar Land Rover не несет ответственности за повреждения, вызванные использованием любого другого топлива.

## **СОДЕРЖАНИЕ СЕРЫ**

### **ОСТОРОЖНО!**

Если автомобиль оснащен системой снижения токсичности отработавших газов с противосажевым фильтром (DPF), то максимальное содержание серы в топливе не должно превышать 0,005% (50 частей на миллион) в соответствии с EN590-EU4 или Всемирной топливной хартией (WWFC) Cat 3.

### **ОСТОРОЖНО!**

Содержание серы в дизельном топливе, применяемом на автомобилях Land Rover без противосажевого фильтра (DPF), не должно превышать 0,3% (3000 частей на миллион).

В некоторых странах дизельное топливо содержит большее количество серы, в этом случае требуется сокращение интервалов технического обслуживания для снижения негативного воздействия на компоненты двигателя и системы снижения токсичности отработавших газов. Если у вас возникают сомнения, обратитесь за советом к дилеру/в авторизованную мастерскую.

### **ОСТОРОЖНО!**

Использование топлива неправильного типа приведет к серьезным неисправностям двигателя и/или системы снижения токсичности отработавших газов, которые могут не покрываться гарантийными обязательствами. Если у вас возникают сомнения, обратитесь за советом к дилеру/в авторизованную мастерскую.

# ВЫРАБОТКА ТОПЛИВА

## **ОСТОРОЖНО!**

Не допускайте полной выработки топлива.

В случае полной выработки топлива для запуска двигателя потребуется минимум 4 литра (1 галлон). После заправки перед запуском двигателя следует включить зажигание на пять минут. Автомобилю потребуется проехать 1,5–5 км (1–3 мили), чтобы системы управления и контроля двигателя вернулись в исходное состояние.

## **ПРИМЕЧАНИЯ**

При полной выработке топлива рекомендуется обратиться к квалифицированному специалисту.

# ЛЮЧОК ТОПЛИВОЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ

## **ВНИМАНИЕ!**

Соблюдайте все правила и предупреждения, приведенные на табличке, которая находится на внутренней стороне лючка горловины.

Лючок топливозаливной горловины расположен сзади, на правой стороне автомобиля.

1. Если установлен запирающийся лючок топливозаливной горловины, убедитесь, что сигнализация автомобиля отключена.

## **ПРИМЕЧАНИЯ**

Лючок топливозаливной горловины можно открыть, только когда сигнализация отключена.

2. Чтобы открыть лючок, нажмите на него и отпустите. Откройте лючок до фиксации его стопорным механизмом.

После заправки затяните крышку до 3 щелчков.

3. Чтобы закрыть лючок топливозаливной горловины, нажмите на него до защелкивания.

## **ПРИМЕЧАНИЯ**

Лючок топливозаливной горловины запирается только тогда, когда автомобиль находится в режиме центрального запирания.

# ГОРЛОВИНА ТОПЛИВНОГО БАКА

## **ВНИМАНИЕ!**

При заправке убедитесь в том, что все окна, двери и потолочный люк плотно закрыты, особенно если в автомобиле находятся дети или животные.

## **ВНИМАНИЕ!**

Не пытайтесь заполнить бак топливом до максимального объема. Если автомобиль припаркован на наклонной поверхности, под прямыми солнечными лучами или в условиях высокой температуры воздуха, то расширение топлива может привести к его выливанию.

### **ВНИМАНИЕ!**

Не используйте дополнительный подогреватель во время заправки автомобиля. Это может привести к возгоранию паров топлива, пожару или взрыву.

### **ОСТОРОЖНО!**

Тщательно проверьте информацию на насосе заправочной колонки, чтобы обеспечить заправку автомобиля соответствующим топливом.

### **ОСТОРОЖНО!**

Если автомобиль заправлен несоответствующим топливом, необходимо обратиться к квалифицированным специалистам, прежде чем производить запуск двигателя.

Для предотвращения переливания топлива насосы на заправочных станциях оснащены датчиками автоматического прекращения подачи топлива. Заполняйте бак медленно, пока наконечник заправочного пистолета автоматически не прекратит подачу топлива. После этого не пытайтесь продолжить заправку.

### **ПРИМЕЧАНИЯ**

Заправочные колонки, используемые для заправки дизельных коммерческих автомобилей, подают топливо с большей скоростью. При ускоренной подаче топлива может происходить преждевременное отключение подачи и разлив топлива; поэтому рекомендуется пользоваться обычными заправочными колонками для легковых автомобилей.

## **УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ЗАПРАВКИ БЕНЗИНОМ АВТОМОБИЛЯ С ДИЗЕЛЬНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ**

### **ВНИМАНИЕ!**

При срабатывании данного устройства топливо может начать выливаться из топливозаливной горловины.

### **ПРИМЕЧАНИЯ**

Ответственность за заправку автомобиля топливом правильного типа несет водитель. Устройство топливной защиты лишь снижает риск заправки автомобиля неправильным топливом.

На автомобилях с дизельным двигателем для некоторых стран установлена система топливной защиты, встроена в заливную горловину.

Если узкий наконечник заправочного пистолета на колонке с неэтилированным бензином до упора вставляется в топливозаливную горловину, срабатывает устройство топливной защиты.

### **ПРИМЕЧАНИЯ**

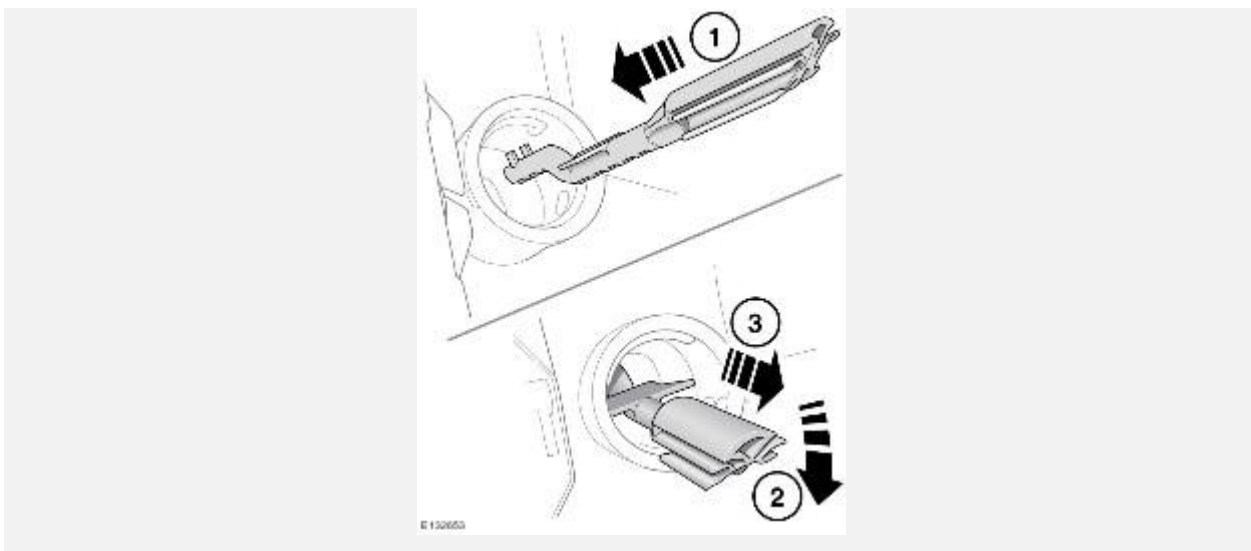
Устройство топливной защиты для автомобилей с дизельными двигателями может не сработать, если вставить пистолет для заправки неэтилированным бензином лишь частично.

### **ПРИМЕЧАНИЯ**

Носики некоторых канистр и топливозаправочные пистолеты старой конструкции могут также вызывать срабатывание устройства топливной защиты.

После срабатывания системы в топливозаливной горловине появится желтое защитное устройство. Оно препятствует заливке топлива в бак. Прежде чем приступить к заправке соответствующим топливом, данное устройство следует вернуть в исходное положение.

Приспособление для снятия сработавшей защиты находится под полом багажного отделения.



Переустановка устройства топливной защиты выполняется следующим образом:

1. Вставьте специальное приспособление зубцами вверх в топливозаливную горловину до упора.
2. Зацепите зубцы, нажав сверху приспособления.
3. При зацепленных зубцах нажмите на приспособление и медленно потяните его из топливозаливной горловины, чтобы вернуть устройство защиты в исходное положение.

#### **ОСТОРОЖНО!**

Не вращайте приспособление, когда зубцы находятся в зацеплении.

#### **ПРИМЕЧАНИЯ**

После этого в топливозаливной горловине не должно быть видно желтого защитного устройства.

Положите приспособление обратно в багажное отделение.

## **ЕМКОСТЬ ТОПЛИВНОГО БАКА**

Следует избегать полной выработки топлива и воздержаться от продолжения поездки, если указатель уровня топлива показывает его отсутствие. Поскольку в баке остается небольшой резерв топлива (даже если указатель уровня топлива показывает, что бак пустой), то, возможно, количество топлива, которое удастся залить в пустой бак, будет меньше указанного ниже. См. [ЕМКОСТИ](#).

## **РАСХОД ТОПЛИВА**

Приведенные ниже характеристики расхода топлива получены на основании расчетов с применением стандартной методики испытаний (новая методика испытаний ЕС согласно Директиве 99/100/ЕС), а также в соответствии с "Законом о расходе топлива пассажирскими автомобилями" 1996 г. (с поправками).

В обычных условиях эксплуатации фактический расход топлива может отличаться от данных, полученных в результате испытаний. Причинами различий могут быть стиль вождения, дорожные и погодные условия, загрузка и состояние автомобиля.

Вариант	Городской цикл л/100 км (миль/галлон)	Загородный цикл л/100 км (миль/галлон)	Смешанный цикл л/100 км (миль/галлон)	Выбросы CO2 при смешанном цикле, г/км
<b>Дизельный двигатель, 150 л.с.</b>				
Механическая коробка передач, 5-местный	6,6 (42,8)	5,2 (54,3)	5,7 (49,6)	149
Автоматическая коробка передач, 5-местный	7,0 (40,4)	5,4 (52,3)	6,0 (47,0)	159
Механическая коробка передач, 7-местный	6,7 (42,2)	5,3 (53,3)	5,8 (48,7)	154
Автоматическая коробка передач, 7-местный	7,7 (36,7)	7,1 (39,8)	6,2 (45,6)	164
<b>Дизельный двигатель, 190 л.с.</b>				
Механическая коробка передач, 5-местный	7,2 (39,2)	5,4 (52,3)	6,1 (46,3)	159
Автоматическая коробка передач, 5-местный	7,1 (39,8)	5,5 (51,4)	6,1 (46,3)	162
Механическая коробка передач, 7-местный	7,0 (40,4)	5,6 (50,4)	6,1 (46,3)	161
Автоматическая коробка передач, 7-местный	7,4 (38,2)	5,7 (49,6)	6,3 (44,8)	166
<b>Бензиновый двигатель, GTDi</b>				
5 сидений	10,6 (26,7)	6,5 (43,5)	8,0 (35,3)	191

Вариант	Городской цикл л/100 км (миль/галлон)	Загородный цикл л/100 км (миль/галлон)	Смешанный цикл л/100 км (миль/галлон)	Выбросы CO2 при смешанном цикле, г/км
7 сидений	10,9 (25,9)	6,8 (41,5)	8,3 (34,0)	197

## ГОРОДСКОЙ ЦИКЛ

Испытание в городском цикле начинается с запуска холодного двигателя и состоит из серии разгонов, торможений, периодов движения с постоянной скоростью и работы двигателя на холостом ходу. Максимальная скорость, развиваемая при испытании, составляет 50 км/ч (30 миль/ч) при средней скорости движения 19 км/ч (12 миль/ч).

## ЗАГОРОДНЫЙ ЦИКЛ

Испытание в загородном цикле проводится непосредственно после испытания в городском цикле. Приблизительно половина испытания состоит из движения на постоянной скорости, оставшаяся часть состоит из серии разгонов, торможений и периодов работы двигателя на холостом ходу. Максимальная скорость при испытании составляет 120 км/ч (75 миль/ч), средняя скорость составляет 63 км/ч (39 миль/ч). Испытание проводится на дистанции 7 км (4,3 мили).

## СМЕШАННЫЙ ЦИКЛ

Значение для смешанного цикла представляет средний результат значений городского и загородного циклов с учетом различных расстояний, пройденных автомобилем во время двух испытаний.



Дополнительные сведения о расходе топлива и токсичности отработавших газов можно получить на сайте Агентства по сертификации транспортных средств (Vehicle Certification Agency – VCA): <http://www.vcacarfueldata.org.uk/>